



INSULINA-AZALPEKO INFUSIORAKO (ISCI) BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA INFUSOR SUBCUTÁNEO DE INSULINA (ISCI)

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Diabetes mellitusaren prozesuan artatzen nauen medikuak azaldu didanez, infusio-ponpa jarraitua insulina etengabe ematen duen kanpoko aparatu txiki bat da, hodi baten bidez programatua (larruzalaren azpian txertatzen den kateterra); ondo hautatutako kasu batzuetan, insulina-terapia normalak baino eraginkortasun handiagoa izan dezake.

Ponpa, azken batean, insulina etenik gabeko programazioan sartzeko gai den propulsiio-aparatu da. Barnean daraman xiringa baten bidez kargatzen da. Kateter bidezko konexio bat dago, larruzalpeko ehun zelularrean txertatzen den orratz batean amaitzen dena eta apositu garden itsasgarri baten bidez finkatzen dena.

Tratamendu honen helburua insulina portaera fisiologiko normalaren ahalik eta antzekoena izatea da, eta nire prozesua hobeto kontrolatzea. Ponpak metodo bikainak dira insulina dosi individualizatuetan emateko, pazientearen beharren arabera.

Orain, tratamendu mota hori (beti I. motako diabetesa duten pazienteei ematen zaie), espezifikoki gomendatzen da honako egoera hauetakoren bat gertatzen delako:

- Hipergluzemia handiak sortzea baraurik edo gauean, eta zailtasunak izaten dira larruzalpeko ohiko tratamenduarekin kontrolatzeko.
- Diabetesaren deskompentsazioengatik, hainbat aldiz berriro sartzen da.
- Garapen profesionaleko baldintza bereziak daude (bidaiariek eta merkatariak lan-bazkariak maiz izaten dituzte, beti programatuta ez dauden baldintzetan).

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

Me ha sido explicado, por el médico que me atiende en el proceso de diabetes mellitus, que la bomba de infusión continua es un aparato pequeño externo que aporta insulina de forma continua y programada a través de un tubo (catéter que se inserta debajo de la piel); pudiendo en algunos casos bien seleccionados mostrar mayor eficacia que la terapia insulínica normal.

La bomba es en definitiva un aparato propulsor capaz de infundir insulina de un modo programado no interrumpido. Se carga mediante una jeringuilla que lleva interna. Existe una conexión mediante catéter que termina en una aguja que se inserta en el tejido celular subcutáneo y se fija mediante un apósito transparente adhesivo.

La finalidad de este tratamiento es hacer el aporte de insulina lo más semejante posible al normal comportamiento fisiológico y controlar mejor mi proceso. Las bombas son excelentes métodos para administrar insulina a dosis individualizadas de acuerdo con las necesidades del paciente.

Ahora, este tipo de tratamiento (que se da siempre en pacientes con diabetes tipo I), está indicado específicamente por darse alguna de las siguientes circunstancias:

- Originarse importantes hiperglucemias en ayunas o a la noche y se presentan dificultades en el control con tratamiento habitual subcutáneo.
- Se dan múltiples reingresos por descompensaciones de la diabetes.
- Se dan circunstancias especiales de desarrollo profesional (viajantes y comerciantes que tienen frecuentes comidas de trabajo en condiciones no siempre programadas).

- Gaixoa I. motako diabetesa duen emakumea da, eta haurdun geratzea erabakitzen du.

Azaldu didatenez, etengabeko infusio-ponpak ezartzeak ez du konplikazio tekniko handirik eragiten gaitutako profesionalentzat; hala ere, lehen hilabeteetan zaintza eta kontrol estua behar da dosiak doitzeko.

Erabiltzen diren ponpek eta erabili eta botatzeko materialak kostu handia dute, eta Osakidetzak finantzatzen du. Horiek oso seguruak dira, eta eskatzen zaizkidan gutxieneko zaintza-arauak bete besterik ez da egin behar.

Ponpa horiek paziente gisa erabiltzeak prestakuntza erraza eskatzen du haren programazioan eta maneian, bai eta oinarriko higiene-neurriak erabiltzen ere. Ezagutza horiek saio gutxi batzuetan emango zaizkit, zerbitzuko profesionalak trebatzeko programa bati jarraituz.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Ponpa bidezko tratamenduari dagokionez, honako arazo hauek sor daitezke:

- Ez ohitzea eta onartu gabeko deserosotasun-arazoak sortzea.
- Arazoak txertatze-eremuetan, larruazaleko infekzio gisa, erraz konpontzen ez direnak. Beharbada, arazorik ohikoena da, eta orratza, xiringa eta kateterra behar bezala ez manipulatzegatik gertatzen dira.
- Desoreka zetoazidotiko ohikoak eta kontrolaezinak, tratamendua hobetu gabe.

Arazo horiek erraz antzeman eta zuzendu daitezke, eta, beraz, ez dakar arrisku gehigarri garrantzitsurik. Nolanahi ere, aparatua kendu ahal izango da.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

- El paciente es una mujer con diabetes tipo I y dificultades en el control que decide quedarse embarazada.

Se me ha explicado que la implantación de las bombas de infusión continua no presenta grandes complicaciones técnicas para los profesionales capacitados, sin embargo, sí que se requiere una estrecha vigilancia y control en los primeros meses para el ajuste de dosis.

Las bombas y el material desechable que se utiliza tienen un importante coste que es financiado por Osakidetza. Estas son muy seguras, y solo es necesario seguir las normas de cuidados mínimos que se me exijan.

La utilización de estas bombas como paciente hace necesario un sencillo adiestramiento en la programación y manejo de la misma, así como en la utilización de medidas higiénicas básicas. Estos conocimientos se me proporcionarán en unas pocas sesiones siguiendo un programa de adiestramiento por profesionales del servicio.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Algunas problemáticas que se pueden plantear en relación con el tratamiento con bomba son:

- No llegar a acostumbrarse a ella y generar problemas de incomodidad no asumidos.
- Problemas en las zonas de inserción como infecciones cutáneas que no se resuelvan fácilmente. Es quizás la complicación más frecuente y se debe generalmente a manipulación inadecuada de la aguja, jeringa y catéter.
- Descompensaciones cetoacidóticas frecuentes y no controlables sin proporcionar mejora al tratamiento.

Estos problemas son fácilmente detectables y corregibles por lo que no aporta riesgos adicionales importantes. En todo caso se podría proceder a la retirada del aparato.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betetz. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

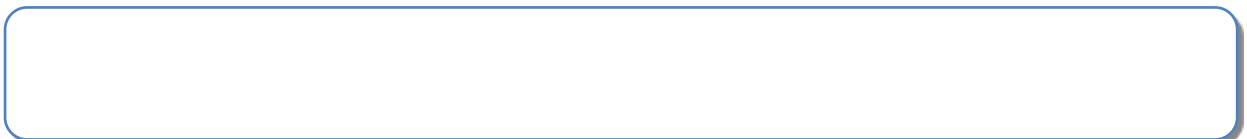
Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha



Medikua/EI/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha